

???????? ?? ???? (o??? ??????)

27 ????????? 2014 ??????(*)

„????????????? ?????????? — ??? — ?????? ?????????? ??? — ??? 12, ?????????? 3 —
????????????? ?, ?????????? 5 — ?????????? 2006/112/? — ??? 98, ?????????? 1 ? 2 —
????????????? III, ?????? 5 — ?????? ?? ?????????????? — ?????? ?? ????????? ? ??????????????
?? ?????? — ?????? ?????? ?? ??????? ??????, ?????? ????????? ????????? ?????? ?? ??? ??
????????????????? ?????? ? ?? ?????? ? ?????????? ??? ????? ? ??????“

?? ?????????? ??? C?454/12 ? C?455/12

? ??????? ??? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ??? 267 ??? ??
Bundesfinanzhof (?????????) ? ?????? ?? 10 ??? 2012 ?, ?????????? ? ?????? ?? 10 ?????????
2012 ?, ? ??????? ?? ?????????????? ?? ????

Pro Med Logistik GmbH (C?454/12)

?????

Finanzamt Dresden-Süd

?

Eckard Pongratz, ? ?????????? ?? ?????? ?? Karin Oertel (C?455/12)

?????

Finanzamt Würzburg mit Außenstelle Ochsenfurt,

????? (???? ??????),

???????? ?? ?? C. G. Fernlund (?????????), ?????????????? ?? ??????, C. Toader ? E.
Jaraši?nas, ?????,

????????? ??????: P. Mengozzi,

?????????: A. Calot Escobar,

????????? ?????????? ? ?????????? ??? ?? ?????????????????,

???? ?? ??????? ?????????????, ?????????????:

- ?? Pro Med Logistik GmbH, ?? J. Seelinger, Rechtsanwalt,
- ?? ??? Pongratz, ?? T. Küffner ? T. Streit, Rechtsanwälte,
- ?? ?????????????? ?????????????, ?? T. Henze ? K. Petersen, ? ??????????? ??
????????????????,

– ?? ????????????? ?????????????, ?? G. Palmieri, ? ??????????? ?? ??????????????,
?????????????? ?? B. Tidore, avvocato dello Stato,

– ?? ????????????? ????????, ?? W. Mölls ? C. Soulay, ? ??????????? ?? ??????????????,
???????? ?????????, ????? ????? ??????????? ?? ??????????? ???????, ????? ?? ?????
???????????? ?? ????????????? ?? ???????????,

?????????? ???????????

????????

1 ??????????????? ??????????? ?? ??????? ?? ????????????? ?? ????? ??????????
77/388/??? ?? ??????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ??????? ???????????????????
?? ??????????? ??????? ????????? ??????????? ?????? ????????? — ????? ????????? ?? ??????? ??????
?????????????? ??????????: ??????? ????????? ??????? (?? L 145, ??? 1), ?????????? ? ???????????
2001/4/?? ?? ??????? ?? 19 ??????? 2001 ?. (?? L 22, ??? 17, ?????????? ??-????????? „?????
????????????“), ?? ??????????? 2006/112/?? ?? ??????? ?? 28 ??????? 2006 ??????? ?????????
???????? ????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ?????????? (?? L 347, ??? 1; ??????????
????????? ?? ??????????? ?????, 2007 ?, ????? 9, ??? 3, ??? 7, ?????????? ? ?? L 74, 2011 ?, ???
3 ? ?? L 249, 2012 ?, ??? 15, ?????????? ??-????????? „?????????????? ?? ???“), ?????? ? ??
?????????? ?? ????????? ??????????????

2 ??????????????? ?? ??????????? ? ????????? ?? ??? ?????, ?????? ?????? Pro Med Logistik
GmbH (?????????? ??-????????? „Pro Med“) ? Finanzamt Dresden-Süd (????????? ?????????????????
?? ?????????-??), ? ??????? ?????? ??? Pongratz, ? ????????????? ?? ?? ??????? ?? ????? Oertel, ?
Finanzamt Würzburg (????????? ??????????????????? ?? ??????????), ?? ?????? ?? ??????? ??????
?????????????? ?????????? (????????? ??-????????? „????“) ????????? ????????? ?? ????????? ?
?????????????? ?? ??????? ?? 2003—2007 ?.

???????? ???????

?????????? ?? ??????

?????? ????????????

3 ????? 2, ????? 1 ?? ?????? ??????????? ??????????:

„? [???] ?? ??????:

„1. ??????????? ?? ?????? ?? ??????, ??????????? ??????????? ?? ??????????????? ?? ??????????
?? ??????????????????????? ?????, ??????????? ? ????? ?? ?????????“. [?????????????? ???????]

4 ????? 12, ????????? 3, ????? ?), ????? ? ?????? ??????? ?? ????? ??????????? ??????:

„???????????????? ?????? ?? [???] ?? ??????????? ?? ?????? ????????? ??????? ??????????? ??
?????????????? ?????? ? ? ????? ? ????? ?? ??????????????? ?? ?????? ? ?? ??????????????? ?? ??????. ?? 1
???????? 2001 ?. ?? 31 ????????? 2005 ?. ??????????????? ??????? ?? ????? ?? ????? ??-?????? ??
15 %.

[...]

???????????? ??????? ?????? ????? ?? ??????????? ????? ??? ?? ??????????? ??????. ???????????
???????? ?? ??????????? ????? ??????????? ?? ??????????????? ???????, ????? ?? ????? ?? ????? ??-

????? ?? 5 %, ? ?? ?????????? ????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ? ??????, ?????????
? ?????????????? ?“. [????????????? ??????]

5 ?????????? ? ??? ?????????????? ??????????, ?????????? „?????? ?? ?????????????? ??
????? ? ??????, ?? ?????? ????? ?? ?? ??????? ?????????? ?????? ?? ???“, ??? ?????????
?????????????:

„??? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??-????? ??????????,
????????? ?? ?? ?????, ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????????
?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??????????.

??????????

?????????

[...]

5

?????? ?? ??????? ? ?????????????????? ?? ?????.

[...]“. [????????????? ??????]

????????????? ?? ??

6 ???? 96 ?? ?????????????? ?? ??? ??????????:

„????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ??, ?????? ?? ?????????? ?? ?????
????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????? ? ?????? ?? ?????????????? ??
????? ? ?? ?????????????? ?? ??????“.

7 ?????????? ???? 97, ?????????? 1 ?? ???? ??????????:

„?? 1 ?????? 2006 ?. ?? 31 ?????????? 2010 ?. ?????????????? ?????????? ?????? ?? ???? ?? ????
??-????? ?? 15 %“.

8 ???? 98, ?????????? 1 ? 2 ?? ?????????????? ?????????? ??????????:

„1. ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ??????.

2. ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?
?????????????, ?????????????? ? ?????????????? III“.

9 ?????? 5 ?? ?????????????? III ??? ?????????????? ?? ??? ?????????? „?????? ?? ????????? ?
????????????????? ?? ??????“ ? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????? ? ??????, ?? ?????? ?????? ??
????? ?????????????? ?????????????? ??????, ?????????? ? ???? 98 ?? ?????? ??????????.

?????????????? ??????

10 ???????? 12, ???????? 1 ?? ?????? ?? ?????? ?????? ????????
(Umsatzsteuergesetz), ? ??????????? ??, ??????????? ??? ?????????? ? ??????????
??????????????, ????????????? ?? 13 ????????? 2006 ?. (BGBl. 2006 I, ??? 2878, ??????? ??-
???????? „UStG“), ????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ? 16 % ?? 2003—2006 ?.
? 19 % ?? 2007 ?.

???????? ?????? ?????????? ?????????????? ???????? ? ?????????? ?? ????????????,
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ????????? ?????? ?? ?????????????????
????????“.

15 ???? 21, ?????????? 1—3 ?? PBefG ??????????:

„(1) ????????????????? ? ??????? ?? ????????? ???????????, ?? ?????? ? ????????? ????????????, ?
?? ? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ? ?????????????????
????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ? ? ?????????????????? ????? ?? ?????????????? ??????????.

(2) ????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??
????????????? ?? ???????????.

(3) ????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????????? ??? ?? ??????? ?????????????????? ?? ?????????, ??????? ?? ?????????
????????????????? ?????????? ? ??????????? ?? ?????????????? ? ??????? ?????????????? ?????????? ??
????????????????? ?? ?? ??????? ?? ?????, ????? ?? ??? ? ????????? ?????????? ?????????????????
?????????????, ?????????????? ??????? ? ?????????????? ??????????????? ?? ?????????? ?????????, ?????? ?
????????????????? ?????????????? ?????????? ? ?????? ?????????????“.

16 ?????????? ????? 22 ?? PBefG:

„????????????????? ? ??????? ?? ?????????? ?????????, ???????:

1. ????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????,
2. ???????????? ? ??????????? ?? ??????????????, ?????? ??????????????? ?? ?????????????,
3. ?????????? ?? ? ?????????????????????? ?? ??????????????????, ?????? ??????????????????? ?? ?????? ??
????????????????? ??? ?????????????“.

17 ?? ??????? ?? ????? 46, ?????????? 2, ?????? 1 ? 3 ?? PBefG ?????????????????? ??????? ?
?????????? ? ??????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? „????????? ???????“, ??
?????? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????? ? ????? 2, ?????????? 1, ????? 4 ?? ????? ??????.

18 ???? 47 ?? PBefG ??????????:

„(1) ????????????????????? ??????? ? ??????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????????? ??????????, ??????
????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ? ??????????? ?? ??????? ??
????????? ? ? ?????? ?? ? ?????????????????? ??????????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????
?????????????????????, ??????????????????? ????? ?? ??????? ??????? ?? ??????? ? ?? ?????? ?? ??????????
??? ? ?????????????? ?? ??????????????????.

(2) ????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ? ?????????????? ?????? ? ??????????, ? ?????? ?? ???????
????????????????? ?? ??????????????????. ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ??????
????????????????? ? ?? ?????? ???????, ?????????????????????? ?? ??????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????,
????????????????? ? ?????? ?????????????????? ?? ??????????? ?? ?????????????????? ??????, ?? ?????????
?????????? ?? ?????? ?????????? ? ?????????????? ?? ??????????? ?? ?????????????????????? ??????,
????????????????? ? ??????, ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????????, ? ??
?????????? ??-???????? ?????????.

(3) ????????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????
?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????, ?????????????????? ?? ?????????????????????
?????????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????. ?? ?????? ?? ??????????? ??????

3. ?????????? ??????????,

23 ?? 27 ??????? 2007 ?. Pro Med ?????? ?????? ????????, ??????????? ?? ?????????? ?? 1
 ????????? 2007 ?. ??????? ?????? ?????????????????????? ????? A ? ?????????????? ??
 ?????????????????? ?????????????? ? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????
 (Taxi- und Mietwagenunternehmerverband, ?????????? ??-????????? „????????????????“) ?????????
 ????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????????, ??????????? ??? ??????????????????????????
 ????? ?. ?????????????? ?? ??????????, ?????????? ????? 1, ?????????? 1, ?????? ?????????????? ?? ??????, ?
 ??????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ? ?????????? ?? ??????,
 ??????????? ??? ?????????????????????????????? ????? ?. ?????????? ????? 5, ?????????? 1 ?? ???????????
 ?????????? ??????????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ? ??????????? ?????????????????,
 ?????????????? ? ?????????????? 1 ??? ?????? ??????????

24 ???? ???????, ?????????? ?? Finanzamt Dresden-Süd, ?? Pro Med ? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ???, ?????????????? ? ???? 12, ?????????? 1 ?? UStG,
????????????????? ??????, ?????? ? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ??????
????????????????????????????? ?????? ? ? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????? ??
?????????????????, ? ?????? ?? ????? ??-????????????? ??????? ????? ?? ?? ?????????? ??????????????
????????, ?????????????? ? ???? 12, ?????????? 2, ?????? 10 ?? UStG, ?? ? ??????????

25 Pro Med ??????? ?????? ????? Finanzgericht. ????? ??? ??????????????, ?? Pro Med ?????
?????? ?? ?????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??????? ? ??????, ??
??? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????, ?? ?? ? ?????????????????? ??????? ??
????????????????? ????????. Finanzgericht ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ??
????????????????????? ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??????? ??????
????????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????????????
????????? ?? ?????????????????????????????????? ?????, ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????????????? ??
????????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????????, ? ?????? ?? ?????????????? ??
?????????????????, ?????????? ? ?????? ?????????????????????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????
?????? ?????? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????????, ?? ??????
?? ?????????? ?????????????? ??????????????????

26 Pro Med ??????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? Finanzgericht, ?????? ??
????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????? ??? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??
????? ??????? ?? ??????? ?? ??????

27 ????????????????? ?????????????? ?? ??????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??????????????????
????????????????? ?????????????? ?? ???? 12, ?????????? 2, ?????? 10, ?????? b) ?? UStG ? ?????????????? ?
????????????? ?? ?????????? ?????????????????, ?????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????, ?????
????????????????? ??????, ?? ?? ??????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????, ?????? ?
????????????????????? ??? ?????? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????, ?????? ?????? ??
????????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??????????. ?? ?????? ???????, ??????? ?????? ??????????????
????????????????? ?????????????? ?????????????? ??????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??????? ?? ???????
?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????, ?????? ? ??????? ?? ??????????????
????????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ? ??????? ?????????, ?? ?? ??????? ??-
????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?? ??????????????, ?????????????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? — ?????????, ?????? ?????? ?????? ??
????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????

28 ??? ?????? ????????? Bundesfinanzhof ??????? ?? ?????? ?????????????????????? ? ?? ?????????? ??
????? ?????????????? ?????????????????? ??????????

„1) ????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????????, ?????????? ?? ???? 12, ?????????? 3,
?????? ?), ?????? ??????? ??? ??????? ? ?????????????? 5 ?? ?????????????? ? ??? [?????? ??????????????] ?
????? 98, ?????????? 1 ??? ??????? ? ?????? 5 ?? ?????????????? III ??? [????????????????? ?? ???]
????????????????? ??????? ???????, ?????? ?????????????? ?????????? ??????? ?? [???] ?? ?????????????? ??
????????? ?????????????????? ??????? ?? ?????????, ??????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?
????????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????

2) ?? ?????????? ?? ??????? ??????? ?? ?????????? ?? ? ?????? ?????????????????, ?????????? ??
????????????? ?????????????????? ? ??????? ?????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ??????????????????
? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????“.

29 ?? ???? ?? ???????? 1994 ?. ??? Oertel ??????? ??????????? ?? ??????? ??
 ?????????? ?? ???? ? ????? ? ???? ?. ?????????? ?? ????????? ??????? ??????? ??
 ???????, ?????? ?? ?????? ?????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???????,
 ?????????? ??????, ?????????? ?????? ? ?????? ?? ?????????, ?????????? ?? ?????? ?
 ??????, ?????????????? ?????????? ?? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ???? ?? ?????
 ??????.

?????????? ?? ?? ?????? ?? ??????????????? ?? ???? Oertel.

37 ? ??????????? ?? 20 ??????? 2012 ?. ??????????????? ?? ???? ???????????
???????????????? ?? ?????? ???? ?? ?????? ?? ??????????? ? ??????? ???? ?? ????????????????? ?
?? ?????????? ???????.

?? ????????????????? ???????

?? ??????? ??????? ?? ???? C?454/12 ? ?? ??????????????? ??????? ?? ???? C?455/12

38 ? ??????? ??????? ?? ???? C?454/12 ? ? ??????????????? ??????? ?? ???? C?455/12, ?????
?????? ?? ?? ??????????? ???????, ??????????????? ??????????????? ?? ?????????? ???? ?? ?? ??????????
????? ???? 12, ?????????? 3, ?????? ?), ?????? ??????? ?? ?????? ??????????, ?????????????? ???
??????? ? ??????????? 5 ?? ?????????????? ? ??? ??????? ???????????, ???? 98, ??????????? 1 ? 2 ??
?????????????? ?? ???, ?????????????? ??? ??????? ? ?????? 5 ?? ?????????????? III ??? ?????????????
????????????, ? ??????????? ?? ????????? ??????????????? ??????????? ?? ???? ??????? ?? ?????????
??????? ?? ?????????, ? ??????? ?????????? ? ?????? ? ?????????? ? ??????????? ??? ???? ? ??????,
?? ?? ????????? ? ?????????? ??????? ?? ???, ??????? ??????????, ? ????????? ?????????????.

39 ???? 96 ?? ??????????????? ?? ??? ???????????, ?? ?? ?????????? ???? ? ???? ??????? ?? ???,
????????????????? ???????, ?? ?????????????? ?? ?????? ? ?? ?????????????? ?? ???????.

40 ???? ?????????????? ?? ???? ?????????? ???? 98, ?????????? 1 ?? ??????? ?????????????? ??????????
?? ?????????????? ??????? ?????????????????? ?? ?????????? ???? ??? ??? ?????????? ??????? ?? ???.
????????????? ?????????? 2 ?? ???? ???? ?????????????? ??????? ?? ??? ?????? ?? ?? ?????????? ???? ??
?????????????? ?? ?????? ? ??????? ? ???????????????, ?????????????? ? ?????????????? III ??? ?????????????
?????????????

41 ?????????????? III, ?????? 5 ?? ??????????????? ?? ??? ?????????????? ??????????????? ?? ??????????
??????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ? ??????????????????? ?? ???????.

42 ?????????????????? ? ?????? ??????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ??????????????????
? ???? 12, ?????????? 3, ?????? ?), ?????? ? ?????? ???????, ?????? ? ? ?????????????? 5 ??
?????????????? ? ??? ?????? ??????????????

43 ?? ?????????????? ?? ???? 12, ?????????? 3, ?????? ?), ?????? ??????? ?? ?????? ?????????????
?????? ???? ? ??????, ?? ???? ? ??????? ?? ???? ??????????????? ?? ??????? ?? ?? ?? ?????????? ????
?????????????? ??????????????? ??????? ?? ?? ?????????? ???? ??? ?? ??????? ?? ??????? ?????????? ??
??????? ?????????????? ???????????, ?????????? ? ?????????????? ? ??? ??????? ?????????????, ???? ?? ??
????? ?? ?? ?????????? ??????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ???????, ?? ???? ???? ?? ?? ??
????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? (?? ?????????? ?? 6 ??? 2010 ?. ?? ????
?????????/?????????, C?94/09, ?????????, ??? I?4261, ?????? 25 ? ?????????????? ?????????? ??????????).
?????? ???? ? ?????????, ?? ???? ???? ???? 98, ??????????? 1 ? 2 ?? ??????????????? ?? ???
?????????????????? ?? ?????????? ??????? ?? ???? 12, ?????????? 3, ?????? ?) ?? ?????? ?????????????,
??? ???? ??????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ???? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????
(????????? ?? ???? ??????????/?????????, ?????????? ??-????, ?????? 27).

44 ? ???????? ?? ??? ???? ?????, ?? ?? ????????? ? ???? ???? ? ?
 ??? ?????? ?? ?????? ???????????, ????????? ???? ???? ????????? ? ????
 ???????? ?????? ?? ?? ?????? ????????? ? ????????? ???? ? ? ? ?
 ?????, ????????? ????????? ? ????????? III ?? ????????? ? ? ? ?
 ????? ????????? (? ??? ?????? ?? . ?????? ? ???? ???????/??????, ????????? ??-????,
 ????? 26 ? 27 ? ?????????? ????????? ?????????).

45 ????? ?????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ???????????
 ??????????? ?? ????????? ??????????? ?????? ?? ?? ? ?????????? ?? ????????? ?????????, ??
 ??? ?????, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ??????? ????
 ???????????? ? ?????????? ??????? ?? ??????????????? ?????????? ?????????, ? ?? ?????
 ??????, ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??????????????. ??? ??????? ??? ?? ?? ??
 ?????????, ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????, ?????
 ??????????? ?????????? ? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????, ????? ? ???????
 ??????????????????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ?? ?????? ? ?????????????? (??, ???????
 ?? ????? ?????????/????????, ????????? ??-????, ????? 30).

46 ?????????? ?????? ?? ?? ??????? ????? ?????????????? ?????? ?? ???????, ??
 ????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ? ??????? ??????????????
 ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????? ?? ???, ?????????????? ?????????? ? ??????????????
 ??????? ?? ?????????????? ??????? ?? „?????? ?? ??????? ? ?????????????????? ?? ??????“,
 ?????????? ?????? ? ?????? 5 ?? ?????????????? III ??? ?????????????? ?? ???, ??? ? ? ?????????? 5
 ?? ?????????????? ? ??? ?????? ??????????, ? ??? ??????????????, ??? ?????????????? ?? ???
 ?????? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??????? ??????????
 ?????????? ?? ??????? ??????????????

??????? ????????? "????????? ? ??????????? ??????"

47 ?? ?? ?? ?????????? ????? ????????????? ?????????????? ?????? ?? ????????? ??????????????
 ?????????? ? ????????????? ?????? ?? ????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??
 ????????? ? ?????????????????? ?? ??????, ?????? ?? ?? ?????????? ????? ?????? ?????? ?? ??????????
 ?? ??????, ?????? ????? ?? ????? ?????????????????? ????? ??????? ?????????? ?? ??????????????
 ?????????? ?? ????? ????????????? (?? ?????????? ??, ?????????? ?? ????? ?????????/?????????, ??????????
 ??-????, ?????? 35).

48 ? ???? ?????????? ?? ??????????????, ?????????????? ? ?????????? ?? ??????????????
 ??????????, ? ???? , ?? ????????????????? ????????????? ?? ????????????? ?????? ????
 ????????????? ?? ????????????? ?????? ?? ????????????? ??????, ?????? ????????? ????????? ??
 ?????????????, ?????????? ?? ????????????? ??????, ? ? ?????? ?? ?????????? ?????????????
 ?????????????? ?? ??-???????????? ?????????? ????????????? ?? ?????????????????? ?? ????????????? ?
 ????????????????? ? ????????????? ????????? ? ?????????? ?? ????????????? (???? 21 ?? PBefG), ??
 ????????????? ?? ????????? (???? 22 ?? PBefG) ? ?? ?????????? ?? ?????????? ????????????? (????
 47, ?????????? 4 ? ???? 51, ?????????? 1 ?? PBefG).

49 ?????? ??????, ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????, ?? ??????? ??
 ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????, ?? ?????????????? ?????????????? ??????,
 ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????, ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?
 ?????????? ??-????????????? ?? ??-????????????? ?????????? ??? ?? ?? ?????????????????????? ??
 ??????, ? ?????? ??? ???? ?? ??????? ??? ? ?????, ?????????? ?? ??????????????, ??? ? ?
 ?????? ?? ????????? ?? ????????? ?????????.

50 ??? ?????????????? ?????????? ?? ????????? ?????????????? ??????? ?? ????????? ??????

?? ?? ?????????? ???? ?????????? ?? ??????, ?????? ???? ?? ???? ?????????????????? ????
?????? ??????? ?? ??????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????, ? ?????? ???????
?? ??????? ? ?????????????????? ?? ?????. ?????? ???? ???? ??????? ???? ?? ??????????????
?????????? ? ??????????? ?????? ?? ?????????????? ??????????.

51 ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ??????? ? ?????? ?? ?????????????????? ??????
?????? ? ?? ??????????????? ?????????????????, ?? ?????? ??????? ?? ?? ??????????, ???? ???????
? ?????? ? ??????? ? ?????????? ? ?????????? ??????????????.

?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????

52 ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?????????????? ?
????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? ???????, ?????? ?????????????????? ?? ?
????????????????? ??????? ??, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????? ?????? ?? ??? (??.
????????? ?? 10 ??????? 2011 ?. ?? ??? The Rank Group, C?259/10 ? C?260/10, ???????, ???.
I?10947, ?????? 32 ? ?????????????? ?????????? ??????????).

53 ?? ?? ?? ?????????? ???? ??? ?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????
????????? ??????????, ??????? ?? ?? ?????? ??????? ??????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????
?????????????, ???? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????, ?????????? ?? ??????????????
????????? (??, ?????????? ?? ??? The Rank Group, ?????????? ??-????, ?????? 43 ? ?????????????
????????? ??????????).

54 ?????????????????? ??? ?????????? ?? ??????? ?? ???????, ??????? ???? ???????
????????????????????? ? ?????????????????? ???? ? ???? ???? ?? ??????????????, ?????????? ?????????? ??
????????? ??? ?????????????????, ? ??????? ?????????????????????? ?????????? ?? ??????? ??????????????
?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????? ??????? ??? ?????????? ?????????? (??.
????????? ?? ??? The Rank Group, ?????????? ??-????, ?????? 44 ? ?????????????? ?????????
?????????).

55 ??-????????? ??????? ?? ?? ??????????, ?? ?? ?? ?? ?????????? ???? ?????????????? ?? ??????
?? ?????????? ??? ??, ?? ? ??????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????, ? ? ?????? ??
?? ?????? ?????????? ??????????????, ? ?????? ?? ?? ????????????? (??, ?????????? ?? 23 ?????? 2009 ?. ??
???? TNT Post UK, C?357/07, ?????????, ???, I?3025, ?????? 38).

56 ? ???? ?????????????? ?????? ??????, ?? ? ?????? ?????????????????? ??????, ?????????
?????????????????? ?? ?????????????????? ???????, ?????????????? ? ?????????????????? ??????? ? ? ???????
?????? ?? ??????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ??????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?
?????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????
(? ???? ??????? ??, ?????????? ?? ???? The Rank Group, ?????????? ??-????, ?????? 50 ?
?????????????? ?????????? ??????????).

57 ? ???? ??????? ? ?????????????? ?? ?? ??????? ?????????? ? ?????????????? ??????? ?????????????
????????? ?????? ???? ???????, ?????????? ? ?????? 48 ?? ?????????????? ?????????? ???????, ?
?????????????????? ??????????????? ?? ?????????????????????, ?????? ?? ?????????????????? ???? ?? ???? ?
?????? ?? ?????????? ??????????????.

58 ? ?????????????? ??????? ?????????????? ?????????????? ??????????, ?? ?????????????????? ??
????????? ??? ???? ?? ?????????????? ? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????? ??
??????, ??????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ? ?????????? ?? ?????????????????,
????????? ?????????????????????? ??????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ???????,
?????? ??????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ??
?????????????????? ?? ??????????????. ?? ???? ??????????????, ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ????.

??? ??? ?????, ?? ?? ?????? ?? ?????????, ?????????? ? ?????????????? ?? ????????? ?
?????, ????? ? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ? ??????????. ?????
????????????? ?????????? ??? ??????, ?????????? ??? ?????, ?? ? ?????????? ??????? ??
????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ? ??????? ?
????????? ?? ??? ? ????. ?????? ?? ??????, ?? ?????????? ?? ?????????? ????? ?
????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ????? ? ?????.

59 ??? ?? ??????? ?????? ????????? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ???
????? ?????, ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ????? ? ???, ???
????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??????? ?????? ?????
?????, ??? ????? ?????? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ? ?????????????? ??
??? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ??????????
?????? ??????, ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????
?? ?????????? ?????????? ??????????.

60 ? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ??? C?454/12 ? ??
????????????? ?????? ?? ??? C?455/12 ?????? ?? ?? ?????????, ?? ??? ?? ??? ??????
????????????? ?? ?????????? ??????????????, ??? 12, ????????? 3, ????? ?), ????? ?????? ?? ?????
?????????, ?????????????? ??? ?????? ? ?????????? 5 ?? ?????????? ? ??? ?????? ??????????, ?
???? 98, ?????????? 1 ? 2 ?? ?????????????? ?? ??, ?????????????? ??? ?????? ? ?????? 5 ??
????????????? III ??? ?????????????? ??????????, ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ?????????
??? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ? ?????????????????? ?? ?????, ? ??????
????????? ? ?????? ? ?????????? ? ?????????? ?? ??? ? ?????, ?? ?? ?????????? ? ?????????
?????? ?? ??, ?????? ?????????, ? ?????? ??????????, ?????????, ?? ??? ??????, ??????
????????????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????? ?????????? ?? ??????
????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?????? ??
????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ? ?????????????????? ?? ?????, ??????? ?
????????????? ?????????? ? ?????? 5 ?? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ??????????, ? ??
????? ??????, ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????
????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??????. ?????????????? ?????????????? ?????? ??
????????? ??? ????? ? ??? ? ?????????? ??????????????.

?? ??????? ??????? ?? ??? C?454/12

61 ? ?????? ?? ?????? ?? ??? C?454/12 ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????
????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ??? C?454/12 ? ?? ?????????????? ?????? ?? ???
C?455/12 ?????? ?? ?? ??? ?????????? ??????, ?? ?????????????????? ?????????????? ?
????????????????? ?? ?????????? ??? ??? ?? ?????????????? ? ?????? ?? ?????? ?? ??????????
????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????????, ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ??????
????????????? ?? ?????????????? ? ??? ?????? ?????????? ??????.

62 ????? ? ?????????? ? ?????? 46 ?? ?????????????? ?????????? ??????, ?? ?? ?? ?????????? ???
?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????
?????? ?? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ??????, ?????? ?? ?????? ??
????????????? ?????? ?????????????? ?????? ? ?????????????? ??? ??? ? ?????, ?????? ?? ??
????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ? ?????????????? ?????? ??
????????????? ?????? ?? „????? ?? ?????? ? ?????????????????? ?? ?????“, ?????????? ?????? ?
????? 5 ?? ?????????????? III ??? ?????????????? ?? ??, ??? ? ? ?????????? 5 ?? ?????????????? ?
??? ?????? ??????????, ? ??? ??????????????, ??? ?????????????? ?? ??? ?????? ??????????
????????? ?? ?????? ??????????????.

63 ? ??? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????????? ? ?????????
????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????, ?????????? ? ???????

1) **???? ?? ??? ??????? ?????????? ?? ??????? ??????????????, ??? 12, ????????? 3, ????? ?), ????? ??????? ?? ????? ?????????? 77/388/??? ?? ??????? ?? 17 ??? 1977 ??????? ????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????????? ??????? ?????????? ?????????? ??????? — ??? ????????? ?? ??????? ??????? ?????????????**

?????????: ?????? ??????? ??????, ????????? ? ?????????? 2001/4/?? ?? ?????? ?? 19
?????? 2001 ?, ??????????? ?? ?????? ? ?????????? 5 ?? ??????????? ? ??? ??????
??????????, ? ??? 98, ?????????? 1 ? 2 ?? ?????????? 2006/112/?? ?? ?????? ?? 28
???????? 2006 ?????? ??????? ?????? ??????? ?? ?????? ?????? ??????????
?????????, ??????????? ?? ??????? ? ?????? 5 ?? ??????????? III ??? ???????????
??????????, ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??
????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?? ??????, ? ?????? ?????????? ? ?????? ?
????????? ? ??????????? ?? ?????? ? ??????, ?? ?? ?????????? ? ?????????? ?????? ??
?????? ?????? ??????????? ?????????, ?????? ?????????, ? ??????? ???????????,
??????????, ?? ????? ??????, ?????? ????????????? ?????? ????????????? ?????? ?????
??? ????? ?????? ??????????? ?? ??????? ?????????????? ?????? ?? ???????
????????????????? ?????????? ? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ??????? ?? ??????
?? ??????? ? ?????????????????? ?? ?????, ??????? ? ?????????????? ?????????? ? ?????? 5
?? ?????????????? ?????????????? ?? ????? ???????????, ? ?? ?????? ??????, ???????????
????????? ?????? ?????????????? ??????? ?? ??????????? ?? ??????? ?????????????? ??
?????? ??????? ?? ??????? ?? ??????. ?????????????? ?????????????? ?????? ??
????????? ?????? ????? ? ????? ? ?????????? ??????????????.

2) ?? ?????? ?? ?????, ??? ? ? ? ? ?????????? ?????????? ?? ??????? ??????????????,
???? 12, ????????? 3, ????? ?), ????? ?????? ?? ?????? ??????????? 77/388, ????????? ?
?????????? 2001/4, ??????????? ?? ?????? ? ?????????? 5 ?? ??????????? ? ???
?????? ???????????, ? ??? 98, ?????????? 1 ? 2 ?? ?????????? 2006/112, ???????????
?? ??????? ? ?????? 5 ?? ??????????? III ??? ??????????? ??????????, ?????? ?? ??
????????? ? ??????, ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????? ??????? ?? ???????
? ?????????????????? ?? ?????, ? ?????? ?????????? ? ?????? ? ?????????? ? ?????????? ??
???? ? ?????, ?? ?? ?????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ???????????
?????????, ?????? ?????????? ??????????? ???????????????, ?????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?????? ?????????????? ? ?????? ??????????????? ?????????????? ?
?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ? ??????, ?????????????????? ??????
?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?
????????? ? ?????????????????? ?? ?????? ? ??????? ?????? ?????????, ?????????????? ? ???????
?? ?????????????? ??????????????, ?? ?????????? ?????? ??????, ?? ?????? ?????? ??
????????? ???????????, ?? ?????????? ?? ??????? ?????? ?? ??????? ? ?????????? ??
???? ? ?????, ??? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ????? ? ???.

???????

* ??? ? ? ??????????????????: ??????.